

Germania-Hamburg: Servicii de proiectare tehnică pentru infrastructura de transport

OJ S 100/2015 27/05/2015

Sistem de calificare – utilități

Servicii

Directiva 2004/17/CE

Prezentul anunț este o invitație la o procedură concurențială de ofertare nu

### Secțiunea I: Entitatea contractantă

---

#### I.1. Denumire și adrese

Denumire oficială: Hamburger Hochbahn AG

Adresă: Steinstraße 20

Localitate: Hamburg

Cod poștal: 20095

Țară: Germania

Persoană de contact: Fachbereich Baueinkauf

În atenția: Götz Schumacher

E-mail: [goetz.schumacher@hochbahn.de](mailto:goetz.schumacher@hochbahn.de)

Fax: +49 403288812135

**Informații suplimentare pot fi obținute de la adresa menționată mai sus**

**Documente suplimentare pot fi obținute de la adresa menționată mai sus**

**Cererile de participare sau candidaturile trebuie trimise la adresa menționată mai sus**

#### I.2. Activitate principală

Servicii feroviare urbane, de tramvai, troleibuz sau de autobuz

#### I.3. Atribuirea contractului în numele altor entități contractante

Entitatea contractantă acționează în numele altor entități contractante: nu

### Secțiunea II: Obiectul sistemului de calificare

---

#### II.1. Denumirea atribuită contractului de entitatea contractantă

Prüfsystem Generalplanerleistungen von unterirdischen U-Bahnbetriebsanlagen.

#### II.2. Tipul contractului

Servicii

Categoria de servicii nr 12: Servicii de arhitectură; servicii de inginerie și servicii de inginerie integrată; servicii de proiectare urbanistică și peisagistică; servicii conexe de consultanță științifică și tehnică; servicii de testări și analize tehnice

#### II.3. Descrierea lucrărilor, a serviciilor sau a bunurilor care urmează să fie achiziționate prin intermediul sistemului de calificare

Vergabe von Planungsleistungen im Zuge von Verhandlungsverfahren im Rahmen der qualifizierten Teilnehmer.

#### II.4. Cod(uri) CPV

71322500 Servicii de proiectare tehnică pentru infrastructura de transport, 71322000 Servicii de proiectare tehnică pentru construcția de lucrări publice, 71327000 Servicii de proiectare a structurilor portante

#### II.5. Informații despre Acordul privind achizițiile publice (AAP)

## **Secțiunea III: Informații juridice, economice, financiare și tehnice**

---

### **III.1. Condiții de participare**

#### **III.1.1. Calificare pentru sistem**

Condiții pe care trebuie să le îndeplinească operatorii economici în vederea calificării lor: Das gesuchte Unternehmen hat den Nachweis zu erbringen, dass es in der Lage ist, die unter dem Punkt VI.2 "Zusätzliche Angaben", beschriebene Leistung sowohl technisch als auch wirtschaftlich zu erbringen. Für das Prüfsystem werden daher Unternehmen zugelassen, die vergleichbare Leistungen bereits erbracht haben und wirtschaftlich dazu in der Lage sind diese auch in Zukunft zu erbringen.

Um am Verfahren teilzunehmen sind folgende Anforderungen zu erfüllen bzw. die nachfolgend beschriebenen Nachweise formlos einzureichen. Nach Auswertung der eingereichten Unterlagen und erfolgter Auswertung, erhält der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft eine Information darüber, ob er/sie qualifiziert ist an entsprechenden zukünftigen Ausschreibungen teilzunehmen.

##### **1) Allgemeine Anforderung:**

Der gesamte Geschäftsverkehr ist in deutscher Sprache abzuwickeln. Sämtliche Erklärungen, Nachweise, Referenzen sowie alle weiteren Unterlagen sind in deutscher Sprache zu liefern.

Rechtsform einer möglichen Bewerbergemeinschaft:

Selbstschuldnerisch haftende Ingenieurbietergemeinschaft. Bietergemeinschaften /Bewerbergemeinschaften haben mit Ihrer Bewerbung eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung (Bietergemeinschaftserklärung) abzugeben,

— in der die verbindliche Bildung einer Ingenieurgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,

— in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,

— dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsgeschäftlich vertritt,

— in der die Zuweisung der Leistungsanteile der einzelnen Mitglieder ausgewiesen ist,

— dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Für alle Schlüsselwerke sind Mehrfachbeteiligungen einzelner Mitglieder einer Bietergemeinschaft Unzulässig. Mehrfachbewerbungen sind auch Bewerbungen unterschiedlicher Niederlassungen eines Bewerberbüros sowie mehrerer Mitglieder ständiger Büro- und Arbeitsgemeinschaften. Mehrfachbewerbungen für Schlüsselwerke sind auch auf Nachunternehmerseite nicht zulässig.

##### **2.) Wirtschaftliche finanzielle und persönliche Leistungsfähigkeit.**

Folgende Nachweise sind einzureichen:

— Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung.

— Erklärung des Bieters über im Unternehmen getroffene Maßnahmen zur Verhinderung von Korruption (Compliance-Erklärung).

— Nachweis über die Eintragung in ein Berufsregister.

— Nachweis über den Handelsregisterauszug.

— Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens.

Bewerber, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben entsprechende Bescheinigungen vorzulegen.

— Bescheinigungen des Finanzamtes und der Krankenkasse zum Nachweis der vollständigen Einrichtung von Steuern, Beiträgen und Abgaben. Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als 12 Monate sein.

- Erklärung, dass die Dienstleistung innerhalb der o.g. Zeiträume erbracht werden kann und qualifiziertes Personal in ausreichender Anzahl zur Verfügung steht.
- Erklärung, ob Teile der geforderten Leistung durch Nachauftragnehmer erbracht werden soll, Benennung der Nachauftragnehmer einschließlich Nachweis deren Qualifikation.
- Bei juristischen Personen eine Darstellung, ob bzw. in welcher Art und in welchem Umfang geschäfts- und eigentumsrechtliche Verflechtungen (Eigentümer/Aktionäre/Beteiligungen) mit anderen Unternehmen - insbesondere des Bauhaupt- und Baunebengewerbes bestehen.
- Erklärung über Gesamtumsatz und den Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren.
- Erklärung über die Anzahl in den letzten 3 Geschäftsjahren Beschäftigten Personen (aufgeteilt nach Funktion).
- Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit durch geeignete Belege (Bilanzen, Bonitätserklärung Bank).

### 3.) Technische Leistungsfähigkeit:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Der Dienstleister hat den Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit zu erbringen durch:

- eine Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen, insbesondere Erstellung von Planfeststellungsunterlagen einschließlich Planungsleistungen bei Vorhaben mit - vergleichbaren Konstruktionen (Tunnelbauvorhaben mit innerstädtischer Trassenführung) mit Angabe des eigenen Leistungsanteils und der Baukosten Die Beauftragung als Generalplaner ist gesondert anzugeben.

Zusätzlich zu der Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen hat der Bewerber zum Nachweis seiner technischen Leistungsfähigkeit eine detaillierte Darstellung von 3 Referenzprojekten mit Angabe des AG, Volumen, Ansprechpartner beim AG mit Telefonnummer und E-Mail-Adressen mit dem Teilnahmeantrag einzureichen.

Darüber hinaus ist anzugeben, welche der unter dem Punkt „zusätzliche Angaben“ genannten Planungsgewerke vom Bieter in Eigenleistung erbracht werden. Die Subunternehmer sind zu benennen und zu deren Leistung ist je ein Referenzprojekt beizufügen.

Metodele prin care se va verifica fiecare dintre aceste condiții: Einreichung der geforderten Unterlagen.

## **III.1.2. Informații privind contractele rezervate**

## **Secțiunea IV: Procedură**

---

### **IV.1. Criterii de atribuire**

#### **IV.1.1. Criterii de atribuire**

Oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic în ceea ce privește criteriile enunțate în caietul de sarcini sau în invitația prezentare a unei oferte sau de participare la negociere

#### **IV.1.2. Informații despre licitația electronică**

Se va organiza o licitație electronică: nu

### **IV.2. Informații administrative**

#### **IV.2.1. Numărul de referință atribuit dosarului de entitatea contractantă**

Prüfsystem Generalplanerleistungen unterirdische U-Bahnbetriebsanlagen

#### **IV.2.2. Durata sistemului de calificare**

Durată nedeterminată

#### **IV.2.3. Informații privind reînnoirile**

Reînnoirea sistemului de calificare: nu

### **Secțiunea VI: Informații complementare**

---

#### **VI.1. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

#### **VI.2. Informații suplimentare**

Nachfolgend erfolgt eine Beschreibung der Leistung die durch das Prüfsystem beschafft werden soll:

Planung für den Bau von U-Bahn Betriebsanlagen für den Personenverkehr gemäß BOStrab.

Zu den zu planenden U-Bahn Betriebsanlagen gehören u. a. folgende Ingenieurbauwerke:

- Tunnelbauwerke (Schildvortrieb und Offene Bauweise),
- Trogbauwerke,
- Haltestellen,
- Abstellanlagen,
- Werkstattanlagen,
- Brücken und,
- Überwerfungsbauwerke.

Nachstehende Informationen sind nicht abschließend und sollen den Teilnehmern an diesem Prüfungssystem lediglich als Orientierung bei der Entscheidung zur Teilnahme dienen.

Die HOCHBAHN wurde von der Freien und Hansestadt Hamburg FHH beauftragt, nach Fertigstellung der Konzeptstudie "Langfristige Weiterentwicklung des U-Bahn-Netzes" weitere Machbarkeitsuntersuchungen zur vertieften Betrachtung von ausgewählten Vorzugsvarianten durchzuführen.

Ziele der Machbarkeitsuntersuchungen sind das Aufzeigen der verkehrlichen, betrieblichen, technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit der Streckenabschnitte, die Beurteilung der jeweiligen Auswirkungen auf Umwelt und Anlieger, die Ermittlung eines voraussichtlichen Kostenrahmens sowie die Schaffung der Voraussetzung der formalen Sicherung der U-Bahn-Trassen und -Haltestellen im Flächennutzungsplan.

Nach Abschluss der Machbarkeitsuntersuchungen sind die jeweiligen Vorzugsvarianten nach HOAI 2013 Teil 2 bis 4 als Generalplanerleistung in den Leistungsphasen 1 bis 7 zu beplanen. In allen Phasen ist eine umfangreiche Beteiligung der Öffentlichkeit und der Projektkommunikation vorgesehen.

Folgende Meilensteine sind im Planungsablauf zu erreichen:

- Grundlagenermittlung und Machbarkeitsuntersuchung;
- Erstellung des Vorentwurfes und des Entwurfes;
- Erstellung und Einreichung von Planfeststellungsunterlagen;
- Begleiten des Planfeststellungsverfahrens;
- Erstellung von Ausschreibungsunterlagen und Mitwirken bei der Vergabe.

Die Kernkompetenz des Generalplaners muss in folgenden Planungsgewerken der HOAI 2013 liegen:

- Teil 3.3 Ingenieurbauwerke;
- Teil 3.4 Verkehrsanlagen und;
- Teil 4.1 Tragwerksplanung.

Folgende Planungsgewerke, Fachplanungen und Gutachterleistungen sind vom

Generalplaner entweder in Eigenleistung oder durch Subunternehmer zu erbringen und zu koordinieren:

- Generalplanung;
  - Teil 3.1 der HOAI 2013 Objektplanung Gebäude und Innenräume;
  - Teil 4.2 der HOAI 2013 Technische Ausrüstung;
  - Vermessungsleistungen und Trassierungsplanungen;
  - Oberbauplanung;
  - Straßen- und Verkehrsplanung;
  - Leitungstrassenplanung;
  - Planung der Umweltbelange einschl. UVS, LBP usw.;
  - Schall- und Erschütterungsgutachten;
  - Gutachten zur Elektromagnetischen Verträglichkeit und zur Streustromkorrosion;
  - Brandschutzgutachten;
  - Erstellung von Visualisierungen und Computeranimationen;
- Weitere Planungsgewerke werden, falls erforderlich, vom AG beauftragt. Die Ergebnisse werden dem Generalplaner zur Verfügung gestellt und sind bei der Planung zu berücksichtigen. Hierzu gehören u. a.:
- Baugrundgutachterleistungen;
  - Planung der Zugsicherungstechnik und der Bahnstromversorgung;
  - Leistungen zur Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit;
  - juristische Beratung.

### **VI.3. Proceduri de contestare**

#### **VI.3.1. Organismul de soluționare a contestațiilor**

Denumire oficială: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Adresă: Rödingsmarkt 1

Localitate: Hamburg

Cod poștal: 20459

Țară: Germania

Telefon: +49 4042823-1816-1448

Fax: +49 4042823-2020

#### **Organismul competent pentru procedurile de mediere**

Denumire oficială: Europäische Kommission, Generaldirektion Wettbewerb

Adresă: 200, Rue de Loi

Localitate: Brüssel

Cod poștal: 1049

Țară: Belgia

Telefon: +32 2991111

Fax: +32 2950138

#### **VI.3.2. Procedura de contestare**

Precizări privind termenul (termenele) pentru procedurile de contestare: Keine.

#### **VI.3.3. Serviciul de la care se pot obține informații privind procedura de contestare**

Denumire oficială: Vergabekammer bei der Finanzbehörde Hamburg

Adresă: Rödingsmarkt 1

Localitate: Hamburg

Cod poștal: 20459

Țară: Germania  
Telefon: +49 404282318161448  
Fax: +49 40428232020

**VI.4. Data expedierii prezentului anunț**  
22.5.2015